

**Četvrtak, 8. decembar 2005.**

**Svedok P-032**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 9.05 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA PARKER:** Dobro jutro. Ja moram da vas podsetim na svečanu izjavu koju ste dali na početku svog svedočenja i moram da kažem da ona još uvek važi. Gospodine Bulatoviću izvolite, imate reč.

**UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT BULATOVIĆ**

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Dobro jutro časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Dobro jutro svedoku. Da se predstavim, ja sam advokat Bulatović, jedan od branilaca gospodina Šljivančanina. Ja ću vam postaviti nekoliko pitanja, a sva ona upozorenja koja su vam dali moji prethodnici, kolege koje su vas ispitivali, otprilike važe tako da bi mogli da nastavimo sa radom i da bi mogli ovaj deo, nadam se efikasno i kvalitetno da obavimo. Vi ste rekli da ste 17. jedanaestog otišli do podruma u kome su bili vaši roditelji i da ste od vašeg oca saznali da je Vukovar pao i da je on taj podatak dobio od nekog policajca, ako sam dobro razumeo. Da li je tako?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći, kada ste bili kod vašeg oca, da li ste tamo bili sami ili ste bili sa još nekim od pripadnika Zbora narodne garde sa kojim ste vi bili u tom, toj jedinici vašoj?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći koliko ste se dugo zadržali tamo?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sat vremena.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Za tih sat vremena koje ste proveli sa vašim roditeljima i sa vašim ocem, da li ste razgovarali sa njim i o nekim drugim stvarima, a ne samo o tome da je Vukovar pao? A mislim pri tom da li ste razgovaralo o tome šta će on da radi i ako jeste, opišite nam malo taj razgovor.



**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Razgovaralo smo o to me da će Vukovar pasti i da ćemo se sresti u Zagrebu to je bio sav razgovor.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste razgovarali sa njim kako on misli da se izvuče iz Vukovara, na koji način?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ja sam njih jasno pitao šta će s njima biti, oni su rekli da kako je njima tako je i meni, i nama.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Kada je rekao kako svima drugima tako i nama, šta je pri tome mislio, na koje druge?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Na ostale civile iz podruma.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li je neko, kada ste vi vodili taj razgovor sa vašim ocem, tih sat vremena od tih civila prisustvovao tom razgovoru, davao neke ideje, predloge, sugestije, i ako jeste, kakve?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nije.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Znači niste imali nikavu informaciju od ljudi iz skloništa među kojima je bio i vaš otac o tome kako oni misle da izađu iz Vukovara?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Juče ste govorili o nekom naoružanju koje ste ostavili u kući nekog vašeg prijatelja. Mene interesuje kakvo je to naoružanje bilo. Rekli ste da je puška, mene interesuje kakva puška je u pitanju.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Jedna M-48 i jedan automat.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li znate koji je kalibar te puške M-48, a koji je kalibar tog automata?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Automata je 7.62, a M-48, ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Sada ste u ovo odgovoru pomenuli "papovku", je l' tako? Da li je ta M-48 bila "papovka"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste imali "PAP" puške?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Rekli ste da je vas osam bilo u toj grupi ako sam dobro razumeo juče vas?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.



**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete mi reći čime su bili naoružani? Šta je ko dužio od naoružanja?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Bilo je četiri M-48, tri "papovke" i jedan automat.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li možete da mi kažete koliko ste imali municije za svako od ovih oružja?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste imali u vašem naoružanju i ručne bombe?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći koliko komada ste imali ako se sećate?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Pošto ste imali "PAP" puške ili poluautomatske puške, da li ste imali tromblone?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** U odnosu na školu u kojoj ste se nalazili, koliko je od te škole bio udaljen vaš stan?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Između 50 i 100 metara.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Do ovog 18. jedanaestog iliti novembra 1991. godine, koliko često ste odlazili u taj vaš stan, od momenta kad ste se priključili Zboru narodne garde?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Dva puta tjedno.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ovaj podrum u kome su bili vaši roditelji, je li to pripada zgradi u kojoj se nalazio vaš stan?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći koji je bio razlog odlaska dva puta nedeljno u taj stan ako su vaši roditelji tu, mogu da ga obilaze ili bilo šta?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Išao sam da ih vidim.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Mislim da sam vas jasno pitao koliko ste puta obilazili stan, a koliko razumem vaši roditelji su bili u podrumu. Prema tome, ako su vaši roditelji bili u podrumu, zašto obilazite stan kad oni to mogu da urade?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Stanove niko nije obilazio. Pošto su svi bili u podrumu.



**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste u tom vašem stanu imali televizor, radio aparat?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste na položaju, u ovoj školi gde je bilo sedište vaše jedinice, tamo imali televizor, radio aparat?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste bilo gde imali prilike za vreme ovih dejstava i vašeg učešća u Zboru narodne garde da pratite radio i televizijski program?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Dok je bilo struje pratili smo, kad nije, nismo.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći ako znate kada je to, do kada je to bilo moguće pratiti, do kada je bilo struje? Odnosno bolje reći od kada definitivno nema struje.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Sada se vraćamo na to kada ste vi ostavili oružje i sa ovim vašim prijateljem ste krenuli prema bolnici. U vašoj izjavi koju ste dali Tužilaštvu, vi ste naveli njegovo ime i prezime. Obzirom na zaštitne mere koje imate i da neko to ne bi doveo u vezu ja neću pominjati njegovo ime i prezime, ali ću vas pitati nešto drugo. Da li je taj čovek, vaš sused, bio sa vama sve vreme od momenta kad ste ostavili oružje u kući ovog vašeg komšije do odlaska za Mitrovicu?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste zajedno i prebačeni u Mitrovicu?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste zajedno i pušteni iz Mitrovice?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste se u Mitrovici viđali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste u Mitrovici razgovarali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Sad ću da vas pitam o detaljima vašeg hapšenja 19. novembra 1991. godine, je l' tako? Ispravka, molim vas. Na transkriptu na strani 6, u prvom redu, stoji 18. novembar, ja nisam rekao 18. nego sam rekao 19. novembar. Da li taj 19. možemo smatrati danom vašeg hapšenja jer ste tada, kako ste nam vi opisali, uhapšeni?



**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Kažete da ste zaustavljeni od strane jednog vozila sa četiri vojnika. Ja vas molim prvo da mi opišete to vozilo, o kakvom se vozilu radi?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** O džipu zelene boje.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** I u tom džipu su bila četiri vojnika, je l' tako?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Rekli ste da je iz tog džipa izašao čovek koga ste kasnije prepoznali, to ću vas posebno pitati na koji način, kao Veselin Šljivančanin. Sad vas pitam odnosno tražim od vas da Pretresnom veću i meni, nama svima, opišete tog Veselina Šljivančanina koga ste vi videli. Znači uniforma, naoružanje i sve osatalo kako ste vi videli tog čoveka?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Kad je džip stao, vrata su se otvorila, gospodin je pitao kud smo krenuli. Ja i moj sused smo rekli prema bolnici. On je nama rekao da uđemo da će nas on prebacit'. Kad smo došli do bolnice, izišli vani iz džipa gospodin je rekao tim vojnicima što su bili na kapiji ...

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Gospodine, ja se izvinjavam, ja vas nisam to pitao. Ja sam tražio opis tog čoveka.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Imao je maskirnu uniformu, bio je visok i imao je brkove. I "titovku" na glavi.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li je imao naoružanje i ako jeste, kakvo?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nisam video nikakvo naoružanje.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Gde su mu bili činovi?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste takvog čoveka videli i na onoj fotografiji u onim novinama koje ste opisivali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste imali prilike da takvog, taj opis koji ste nam dali, takvog oficira, takvog čoveka vidite i na televiziji?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Po izlasku iz logora da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da se vratimo na vaše aktivnosti u Zboru narodne garde. Koliko sam ja razumeo, danas, odgovarajući na moja pitanja, vi ste bili



naoružani relativno dobro, hoćete li mi opisati vaše borbene akcije? Gde ste ih izvodili, kako ste ih izvodili, u kakvim grupama, ko je pravio planove, ko je komandovao?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Tamo gde sam ja bio nismo ništa radili.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Koliko ja razumem vi za sve vreme rata odnosno oružanog sukoba u Vukovaru niste ni jedan jedini metak ispalili.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Jesam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Na koga ste pucali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Na transportere.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Čije?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Vojne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ako ste pucali na vojne transportere, to je znači ipak neka oružana akcija. Mene interesuje kako je došlo do toga? Da pucate. Ko je komandovao, ko je izdavao naredbe?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Komande niko nije izdavao nego kad su transporteri krenuli onda su oni prvi put zapucali.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Neću vas više pitati oko toga zato što je apsolutno jasno, ali me interesuje nešto drugo. Vi ste došli sa vojnicima 19. Koji su vas sreli na ulici, prebacili vas ovim džipom do bolnice. I tu ste bili kod bolnice koliko dugo?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam, 10, 15 minuta.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Tu ste vodili razgovor sa vojnicima, kako razumem iz vaše izjave koju ste dali Tužilaštvu i saznali ste da se radi o vojnicima koji su iz Čačka.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ti su vas vojnici ponudili, kako čuh juče i cigaretama?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Iz ovoga mogu da zaključim, a mislim da ćete se složiti samnom da je vaš razgovor, vašeg komšije, sa tim vojnicima bio krajnje prijateljski?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** To morate njega pitati.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste vi prisustvovali tom razgovoru?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Jesam.



**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Znači videli ste o kakvom se razgovoru radi. No dobro, razumeću i vaš animozitet na neki način, pa ću vas pitati nešto drugo. Da li je vojska od vas tražila bilo kakve informacije, nude vas cigaretama, razgovoraju sa vama i kako je došlo do toga da se kaže za oružje? Da li ste za oružje rekli vi ili vaš prijatelj koji je bio sa vama?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Vojska je nas pitala.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Šta vas je pitale vojska? I ko vas je to od vojske pitao?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Oni koji su nas stavili na transporter i odvezli u "Velepromet".

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Šta su vas pitali i kako su vas pitali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Pitali su nas jesmo li imali naoružanje? Sused je rekao da jesmo. Oni su pitali gde je. Ja sam im odgovorio gdje je. Onda smo došli do tog mjesta i predali naoružanje.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** I šta vam je vojska rekla nakon što ste predali naoružanje? Jesu vas pitali odakle vam, šta ste radili, gde ste se borili?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nije nas ništa pitala.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li su vas tukli kad ste predali naoružanje, kad ste odveli ih na mesto gde ste ostavili oružje i to, maltretirali vas na bilo koji način?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li mi reći koliko je bilo sati, da li se sećate, 19. jedanaestog ili novembra 1991. godine kada ste dovezeni u "Velepromet"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Oko 6.30.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Oprostite trenutak, ja ću ponoviti pitanje, jer mislim da je neki nesporazum. Na strani 9, u redu 19 je zajedno i odgovor i pitanje, pa da se ne bi pogrešno razumelo. Ja ću ponoviti pitanje svedoku. Koliko sati je bilo kada ste dovedeni na "Velepromet"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** U 6.30.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Čime ste dovedeni?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Transporterom.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Kada ste došli u "Velepromet", koliko je bilo još civila u dvorištu tog "Veleprometa"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Dosta.



**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li možete da mi kažete koliko je to dosta, otprilike po vašoj proceni?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne sećam se pošto sam ja imao ruke na leđima i glavu dole. A ono što sam vidio, vidio.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ja vas i pitam samo ono šta ste videli, prema tome to koliko ste videli, po vašoj proceni, koliko je tu civila još bilo?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Malopre ste rekli, dosta. Što znači da ste videli da je dosta, prema onome šta ste videli mene interesuje šta je to dosta, šta to znači za vas dosta? Je li to preko 100 dosta, preko 1.000, preko 200, preko 10, neku odrednicu na osnovu toga šta ste rekli dosta, dajte mi.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Rekao sam onoliko koliko sam mogao vidjeti, vidio sam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Mene upravo to interesuje, koliko ste videli, videli ste. To šta ste videli da mi kažete koliko je to?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ne znate tačan broj, ja ne tražim tačan broj, znači tražim otprilike to dosta, koliko je to dosta?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da vas pitam. Rekli ste da ste imali ovaj, oružje i municiju. Koliko ste municije imali uz ove puške? Malo ili dosta?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** To što smo mogli da nosimo sa sobom, to nam je bilo sve.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Koliko je to bilo?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Pun ram.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** A koliko je to pun ram? Ponovite odgovor, jer mislim da prevodioci nisu razumeli šta ste odgovorili. Na moje pitanje koliko ste municije imali.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Oko 500 metaka.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Tih 500 metaka, gde stane? Je li to lični komplet borbeni ili je to u okvir nekog oružja ili šta je?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nismo imali okvire.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Znači imali ste zaduženje po 500 metaka?





**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Pa, po koliko ste imali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** To što sam imao nosio sam sa sobom.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ja vas uporno pitam koliko ste mogli nositi sa sobom i od čega to zavisi.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ja koliko sam imao ja sam sve predao.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** A koliko ste vi predali, da li se sećate?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Oko 500.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da se vratimo ponovo na "Velepromet". Kažete bili ste u jednoj prostoriji, pa vas posle prebacili u drugu prostoriju. Je l' tako?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Recite mi rastojanje, opišite mi položaj, rastojanje te dve prostorije, prve u kojoj ste bili i ove druge u koju ste kasnije prebačeni.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Čim smo izišli iz te prostorije odmah smo ušli u drugu prostoriju. Pet metara rastojanje. 10, 15. Ne znam. U istoj zgradi.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li možete da mi opišete veličinu te prostorije, druge u kojoj ste bili?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da vas pitam nešto. U vašoj izjavi koju ste dali predstavnicima Tužilaštva 1995. godine, vezano za deo koji se odnosi na vaše prevoženje od bolnice do "Veleprometa", rekli ste da je gospodin Šljivančanin rekao da će vas svojim kombijem prebaciti u bolnicu. Danas ne pominjete nikakav kombi. Mislim objasnite o čemu se radi ovde.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne razumem pitanje.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** U izjavi koju ste dali Tužilaštvu govorili ste o tome da vam je gospodin Šljivančanin, koga ste tako nazvali kao čoveka koji vas je pitao gde ćete, rekao da će vas svojim kombijem prebaciti u bolnicu. Danas ste rekli da su ti vojnici koji su vas zaustavili bili u džipu. Pa, je velika razlika između džipa i kombija. Pa, probam da mi to objasnite o čemu se radi.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sa džipom smo prebačeni u bolnicu. A kasnije su nas otpremili u "Velepromet".

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Govorili ste ovde o tome da ste saslušavani od predstavnika, kako sam ja juče razumeo, Srpske teritorijalne odbrane. I da je vas



saslušavano dvadesetak. Mene interesuje da mi opišete tehniku tog saslušavanja u smislu da li ste saslušavani jedan po jedan ili ste svi bili u toj prostoriji zajedno, da li ste tu pisali neke izjave, da li ste potpisivali neke eventualno kućane izjave i ceo taj postupak koji se odvijao tu. Govorim o "Veleprometu".

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nas 20 je izišlo van u drugu prostoriju, taj gospodin što je rekao da je vojni policajac, pošto me je prepoznao, zvao me je na stranu. Pitao me koje sam naoružanje imao, koliko sam ubio srpske djece, koliko sam lančića napravio od ušiju i od prstiju. Izjave nismo nikakve pisali, ništa nismo potpisivali.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li se ovo odvijalo u prostoriji gde ste vi bili svi ili ako razumem, da vas je izveo negde taj, pa ste sami razgovarali.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** U prostoriji smo bili svi.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** I dok razgovara taj sa vama, ovi ostali sve to slušaju, je li tako?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Kažete da je taj koji vas je ispitivao prepoznao. Odakle vas je prepoznao? Je li on bio meštani Vukovara, pa vas je prepoznao, odakle ste se vi to znali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nije on bio mještani Vukovara. Sa pecanja se znamo.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ovog 19. da li se sećate u "Veleprometu" koliko ste autobusa videli?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne sećam se.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Dobro. Recite mi, govorili ste o tome da je 38 vas, da je prvo bilo 60 i ostalo je vas 38. Da li možete da mi nabrojite imena nekih kojih se sećate od tih 38 koji su bili sa vama? Ako mislite da to može, na bilo koji način da ugrozi vaš identitet, možemo preći na privatnu sednicu.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Vuletić Slobodan, Čakalić Emil, Vlajsavljević Đoko, Đorđe, ne mogu se setiti više.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Od tog momenta, znači od tog razgovora koji ste imali tu na "Veleprometu", do onog razgovora, kako sam razumeo u februaru mesecu, 1992. godine u Sremskoj Mitrovici, da li je neko s vama obavio bilo kakav razgovor?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Pisao sam izjavu 20. prvog, 1992. godine.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Izvinjavam se, ja sam pogreši mesec, januar i februar. Znači do tog januara 1992. godine, od 19. novembra 1991. godine, da li je neko s vama razgovarao?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Do 20. prvog 1992. godine nije niko.



**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Rekli ste juče da niste imali u Sremskoj Mitrovici nikakve informacije, nije bilo štampe, nije bilo radija, televizije, znači potpuna što bi rekli blokada, informativna. Da li je to tačno? Da li sam ja dobro razumeo vas?  
**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** U izjavi koju ste dali Tužilaštvu, govorite o tome na koji način ste prepoznali Veselina Šljivančanina, pa kažete da ste njegovu sliku videli u nekom vojnom časopisu. Sad me interesuje u kontekstu ovoga šta ste sada rekli da nikakvih štampanih stvari, nikakvih novina niste imali. Otkud vam sada neke novine i to vojne u Sremskoj Mitrovici?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nismo dobijali ništa dok nije stigla Ženevska konvencija (Geneva Convention).

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ako razumem, dok nije došao Međunarodni crveni krst (ICRC, International Committee of the Red Cross), je l' tako?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Koliko je to bilo dana pred vaše vraćanje u Hrvatsku? Razmeni ili kako je već obavljeno, to ćemo posle videti.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Dvanestog mjeseca.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li se sećate u tom dvanestom mesecu, decembru 1991. godine, da li ste razgovarali sa predstavnicima Međunarodnog crvenog krsta u Sremskoj Mitrovici?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Čini mi se da u transkriptu na strani 15, u redu 11 stoji decembar, 12. decembar. Mislim da nije bilo govora o 12. decembru nego o dvanestom mesecu, decembru, samo radi transkripta. Osim ovog kontakta sa predstavnicima Međunarodnog crvenog krsta koji ste imali u Mitrovici u decembru mesecu 1991. godine, da li ste još neki put imali neki kontakt sa njima i ako jeste, gde?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Imali su svi logoraši, ali osobni kontakt ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Hoćete li objasniti to svi logoraši, kako su imali to kontakt? Nisam ja mislio lični kontakt, da se vi poznajete nego zvanični kontakt.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Došli su kod nas u sobu, doneli su nam knjige, časopise, pitali su nas je l' nam još šta fali?

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** I osim tog razgovora nikakav drugi razgovor nije vođen?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Pisali smo poruke svojim u Hrvatsku.



**ADVOKAT BULATOVIĆ:** Interesuje me... Da li možemo da pređemo na privatnu sednicu?

**SUDIJA PARKER:** Privatna sednica.

*(privatna sednica)*

**sekretar:** Časni Sude, opet smo na otvorenoj sednici.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ja ću vas sada pitati za neka imena nekih ljudi pa mi recite da li ste čuli za njih i ako ste čuli šta ste čuli i šta znate o tim ljudima? Pitaću vas za Mađarević Iva?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nisam čuo.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Krizmanić Branko?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Karola Filip?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Pliso Marin?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Arbanas Ivica?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ante Roso?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Sad ću vas pitati za vaš povratak iz Sremske Mitrovice. Da li ste imali nakon povratka iz Sremske Mitrovice kontakt sa predstavnicima Međunarodnog crvenog krsta. U Mitrovici, neposredno pred puštanje, nakon puštanja, kada ste došli u Zagreb ili bilo gde?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Imali smo u Mitrovici kad smo išli na razmjenu. U Zagrebu nisam više imao kontakte sa tim ljudima.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** To kada ste imali kontakt prilikom razmene, da li ste popunjavali neki formular koji su vam dali vezano za razmenu? Koji treba da



pruži podatke njima o vremenu koliko ste bili u pritvoru, kada ste uhapšeni, gde ste uhapšeni, o uslovima ili bilo šta?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Znači nikakav obrazac, nikakav karton niste popunjavali, niko od vas, od pripadnika međunarodne zajednice, Međunarodnog crvenog krsta nije uzimao neku izjavu u pogledu vremena koje ste proveli u zatvoru.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Samo smo tada potpisali, a da smo šta drugo potpisali ne mogu se više sjetiti. Koliko se ja sjećam, ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste vi ostvarili neko pravo svoje na osnovu boravka u zatvoru u Mitrovici?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Hoćete li ponoviti pitanje?

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Da li ste ostvarili neko pravo, neku naknadu po osnovu boravka u zatvoru u Mitrovici?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT BULATOVIĆ:** Časni Sude, možemo li da pređemo na privatnu sednicu?

**SUDIJA PARKER:** Privatna sednica.

*(privatna sednica)*

**SUDIJA PARKER:** I gospodine Bulatoviću dok se ovo ne obavi, ja mislim da u ovom slučaju mi možemo da usvojimo ove dve strane kao dokazni prevod sada zato što prevod tog dokumenta neće da bude velik. Malo ćemo da zaobiđemo pravila za vas.

**TUŽILAC AGHA:** Časni Sude, ja bih zatražio da se unese ceo dokument u datom trenutku zato što se sada radi samo o dve strane, dakle izdvojene koje se odnose na popis zatvorenika.

**SUDIJA PARKER:** Da li je ceo dokument relevantan za ovaj Predmet?

**TUŽILAC AGHA:** Pa, u njemu mogu da se nalaze imena drugih svedoka koji su svedočili pred Sudom, a koji su takođe izjavili da su bili zatvoreni u Sremskoj Mitrovici.

**SUDIJA PARKER:** Da li je to dokument koji je ceo u elektronskom obliku?

**TUŽILAC AGHA:** Moraću da proverim časni Sude.



**SUDIJA PARKER:** Kada to proverite onda možete o tome da govorite kada za to dođe vreme, a sada ćemo u spis da usvojimo ove dve strane.

**sekretar:** Časni Sude, dokazni predmet 133, pod pečatom.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** Ako vam kažem da u ovoj dokumentaciji, znači u zvaničnom dokumentu Vlade Republike Hrvatske stoji da ste vi lišeni slobode 18. jedanaestog 1991. godine, da ste istog dana lišeni slobode i vaš brat i jedan i drugi i da je istog dana, 20. jedanaestog slobode lišen vaš prijatelj i komšija, šta ćete reći na to?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne razumem pitanje. Šta sam lišen 18. jedanaestog, ja ne znam.

**ADVOKAT BULATOVIĆ – PITANJE:** To ste vi rekli da ste lišeni 19. ja vam govorim da zvanični podaci Vlade Republike Hrvatske, koji su pribavljeni verovatno iz vašeg kazivanja, jer drugu informaciju nisu imali, govore da to nije bilo 19, nego 18. što govori da 19. niste bili u bolnici kao ste nam rekli ovde. Da li je to tačno ili ne?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne. Ja sam bio 19. u bolnici.

**ADVOKAT BULATOVIĆ:** Hvala časni Sude, ja sam završio svoje ispitivanje ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam gospodine Bulatoviću. Gospodine Agha, izvolite.

#### **DODATNO ISPITIVANJE : TUŽILAC AGHA**

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Svedoče, kada budete spremni, ja imam još nekoliko pitanja za vas, a vašim odgovorima ćete vi Pretresnom veću pojasniti neke stvari koje proizlaze iz pitanja koja su vam postavili uvaženi advokati. Tokom unakrsnog ispitivanja postavljeno vam je pitanje šta je praktično značila vaša stražarska dužnost u zgradi, a vi ste rekli da ste trebali da vidite da li dolaze iz pravca kasarne oklopni transporter ili vojnici. Takođe ste kasnije rekli da kasarna nije bila pod opsadom. Dakle, šta se onda u kasarni događalo u tom vremenskom razdoblju recite nam ako naravno možete i ako ste vi uspeli da to primetite?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ja nisam mogao primjetiti pošto je vojarna na samom brdu i udaljena je ne znam koliko od moje zgrade, ali zapovjednik mi je rekao da ako primjetim da silaze da javim njemu.



**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Ako znate, recite nam kakvu je ulogu igrala ta kasarna u sukobu?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam, ne sjećam se više.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada bih razgovarao o nekim drugim pitanjima koja vam je postavljala Odbrana. U unakrsnom ispitivanju vam je postavljeno pitanje koje je konkretna jedinica ZNG-e bila stacionirana u dvorcu grofa Eltza. Vi ste rekli da ne znate. Da li znate da li je i jedna jedinica ZNG-a bila stacionirana u Eltzovom dvorcu u julu i avgustu?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Za vreme jutrošnjeg unakrsnog ispitivanja uvaženi kolega advokat vas je pitao o trenutku kad ste išli da posetite roditelje. Vi ste rekli da ste kod kuće mogli da gledate televiziju i slušate radio. Šta ste čuli na radiju odnosno čuli na televiziji u vezi sa bolnicom ako ste išta od toga čuli ili videli?

**ADVOKAT BOROVIĆ:** Časni Sude, ja se izvinjavam, ali moram konačno intervenirati pošto nisam stigao za kasarnu koju nije pominjao svedok, ali dobro, to smo rešili. Svedok je rekao da je odlazio u podrum, da nije odalzio u stan da gleda televizor i da nije imao priliku. Prema tome, čini mi se da je ovo jako sugestivno pitanje.

**SUDIJA PARKER:** Ja mislim da sugestivnost nije problem gospodine Boroviću zato što on nastoji da podseti svedoka na njegov iskaz, ali meni se čini da ste vi zapravo pogrešno shvatili iskaz. Ja ne znam šta je bilo rečeno gospodine Agha.

**TUŽILAC AGHA:** Časni Sude, ja moram da proverim transkript, ali mislim da ...

**SUDIJA PARKER:** Ali pre nego što mi kažete kako ste vi shvatili, mene više zanima kako to shvata svedok. To je naime bolje, jer bilo bi bolje da mi ne raspravljamo o tome šta mi mislimo da je on rekao nego da čujemo od svedoka kakvo je njegovo shvatanje istine.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Svedoče, da li vam je jutros u unakrsnom ispitivanju postavljeno pitanje jeste li vi išli u kuću svojih roditelja i jeste li tamo mogli da gledate televiziju i slušate radio?

**ADVOKAT BOROVIĆ:** Časni Sude, ja sam ispitivao ovog svedoka i ja takvo pitanje apsolutno nisam postavio. To se može proveriti u transkriptu. Ja sam samo pitao svedoka da li je odalzio u svoj stan i da li je u svom stanu imao televizor i radio, a ne da li je gledao televiziju i slušao radio. Nego sam pitao da li je u školi ili nekom drugom objektu postojao televizor i radio i da li su tamo gledali? Uvaženi kolega je verovatno pogrešno razumeo. Hvala.



**SUDIJA PARKER:** To je manje više u skladu sa mojim sećanjem o tome gospodine Bulatoviću, sada ste vi to sve razotkrili. Gospodine Agha, ja vam predlažem da ako želite da se na ovo nadovežete, svedoku možete da posatvite pitanje da li je on negde gledao televiziju ili slušao radio.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Dakle, da nam ovo bude jasno svedoče, jeste li vi uopšte imali prilike da slušate radio ili gledate televiziju?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sluašti radio da, ali televiziju gledati ne.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Jeste li na radiju čuli nešto u vezi s bolnicom, da li se govorilo o tome?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Čuli smo od doktorice Bosanac da je bolnica oštećena granatiranjem.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Jeste li čuli nešta na radiju u vezi sa kasarnom JNA. Za šta se ona spremala?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne znam, ne mogu se sjetit više.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada bih prešao ...

**SUDIJA PARKER:** Pre nego što završite sa ovim delom, sudije bi želele da saznaju gde je čuo radio?

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Možete li sudijama da pojasnite dakle, gde ste slušali radio?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Kod roditelja u podrumu.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Ja bih sada hteo da s vama razgovoram o jednoj drugoj temi. Počecemo s jutrošnjim unakrsnim ispitivanjem. Jutros vam je advokat spomenuo da kad je zeleni džip došao do kapije bolnice, dakle u tom trenutku, i pitao vas je nešto s tim u vezi, rekli ste da je jedan čovek izašao iz vozila i nešto rekao vojnicima i tada su vas prekinuli. Šta je taj gospodin rekao vojnicima koji su stražarili kod kapije?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Rekao je da nas pripaze i da će poslati vozilo po nas da nas prebace u "Velepromet".

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** A ko je bio taj gospodin koji je rekao da će poslati vozilo za vas u "Velepromet"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Gospodin Šljivačanin.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Još ćemo se malo baviti gospodinom Šljivančaninom. Tokom unakrsnog ispitivanja ste rekli da ste ga prepoznali na osnovu slike i još ste rekli





da ste u Sremskoj Mitrovici bili u informativnoj blokadi do 12. decembra 1991. godine kada je došao Crvni krst. Kada ste otprilike videli tu sliku na kojoj ste prepoznali gospodina Šljivančanina?

**SUDIJA PARKER:** Hteli bismo da kažemo da je bio spomenut 12, ali da je došlo do greške u prevodu. Mi smo shvatili da se radilo o dvanaestom mesecu, a ne o 12. danu. Dakle, možda je došlo do nesporazuma u ovom šta vi sada iznosite svedoku.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Da, u redu, hvala časni Sude. Dakle, kako bi bilo sve jasno, recite nam kad ste vi otprilike videli sliku gospodina Šljivančanina?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Možda par dana, ne znam, možda par dana pre nego što će Ženevska konvencija doći.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada bismo razgovarali o jednoj drugoj temi iz vašeg unakrsnog ispitivanja, opet se radi o vašem iskazu od jutros. Pitali su vas za oružje koje ste imali. Sugerisano je da ste rekli da ste bili relevantno dobro naoružani. Recite nam kakvo ste teško naoružanje imali?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Na položaju gde sam ja bio nismo imali nikakvo teško naoružanje.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada bih hteo da razgovamo u vezi sa vašim iskazom o "Veleprometu". U unakrsnom ispitivanju ste rekli da ste u "Velepromet" stigli 19. novembra u 6.30, rekli ste da ste u dvorištu videli puno civila iako ne možete da kažete tačan broj. Zašto vas nisu držali u dvorištu sa drugim civilima?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Kad su me dovezli na kapiju "Veleprometa", rekli su nam da stavimo ruke na leđa i spustimo glavu dole, ušli smo u dvorište, čim smo izišli, neko je rekao od vojnika, evo vam MUP-ovci. A zašto nisam bio sa drugima ne znam.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Budući da vas nisu držali u dvorištu, recite nam gde su odveli ljude iz MUP-a i vas?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Bili smo samo ja i susjed i odveli su nas u tu sobu koju smo mi nazvali "sobom smrti".

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Tokom čitavog unakrsnog ispitivanja juče i danas uvažene kolege advokati su postavili razna pitanja u vezi s "Veleprometom", na primer o dvorištu, o sobama, o ulazu, izlazu. Da li se vi sećate "Veleprometa" i da li biste bili u stanju da ga prepoznate?

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude ...

**SUDIJA PARKER:** Izvolite gospodine Vasiću.



**ADVOKAT VASIĆ:** Odbrana nije prigovorila ni na prethodno pitanje, ali čini mi se da je ovo pitanje sugestivno. Svedok se juče izjašnjavao gde je bio zatvoren, gde se nalazi prostorija, mislim da pitanje svedoku da li se seća toga upravo ga navodi da treba da kaže nešto drugo. Juče je jasno pokazao da se toga seća.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću, pitanje o tome čega se svedok seća u vezi sa "Veleprometom" mislim da se sasvim adekvatno može da iskoristi u dodatnom ispitivanju i to na osnovu čitavog niza pitanja od više advokata. On je u različitim stepenima opisivao najpre dolazak u "Velepromet" i onda o tome gde su ga držali, gde su ga prebacili, gde su ga ispitivali. Ja mislim da kada se sve to stavi zajedno, sasvim adekvatno može da dovede do pitanja koliko se vi toga sećate o "Veleprometu" i recite nam. Ovo pitanje koje mu se postavlja ni na koji način mu ne sugerise kako da odgovori nego mu se samo postavlja pitanje da li se sećate i ako se sećate, recite čega, tako da ja mislim da je pitanje sasvim pravično. Gospodine Agha, izvolite.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Dakle, molim vas, da li biste sudijama rekli čega se sećate iz "Veleprometa"?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sećam se dolaska, pretresanja, ulazaka u sobu, izlaska u drugu prostoriju, vraćanja nazad, odlaska u kasarnu.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Hvala vam. Ja bih se i dalje bavio "Veleprometom". Pitanja koja ću sada da vam postavim odnose se na pitanja koja su vam advokati postavljali juče, a koja se tiču izjave koju ste vi dali Tužilaštvu 1995. godine. Juče na unakrsnom ispitivanju vi ste pogledali svoju izjavu i videli ste da niste govorili o sobi u kojoj su vas držali kao o "sobi smrti". Vi ste rekli da ste vi sobi u kojoj ste boravili dali naziv "soba smrti". 1995. godine kada ste dali tu izjavu, da li vas je istražitelj pitao jeste li vi odredili neki naziv za sobu u kojoj ste boravili?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Još ćemo malo da se bavimo vašom izjavom, pa bih hteo da pojasnim nešto što se zasniva na toj vašoj izjavi iz 1995. godine. Vi u toj izjavi kažete da ste u "Veleprometu" bili zlostavljani odnosno maltretirani. Ali tu je izgleda došlo do određene greške u vezi sa unakrsnim ispitivanjem. Radi se o tome da li ste vi bili maltretirani u "Veleprometu" uopšte ili samo u prostoriji u kojoj niste bili zlostavljani. Dakle, molim vas da li biste vi nama... Zapravo bilo bi dobro da pogledate tu izjavu i vidite šta tamo piše, pa ću ja da zamolim sudskog poslužitelja da svedoku da izjavu na BHS-u.

**SUDIJA PARKER:** Neka konkretna stranica ili pasus?

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Da, časni Sude. Vi ste, od vas su tražili juče da pročitate deo izjave koji počinje rečima "Bilo nas je 50 ili 60 u toj sobi ... "



**SUDIJA PARKER:** Na kojoj strani?

**TUŽILAC AGHA:** Na trećoj strani i to pri dnu barem u verziji an engleskom jeziku.

**SUDIJA PARKER:** Vidim da svedok traži treću stranu. Mislim da bi mu to pomoglo.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Dakle, molim vas nađite na trećoj stranici onaj deo u kome piše da vas je bilo 50 do 60 u toj sobi i molim vas da od tog mesta čitate dalje.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** "U toj prostoriji nas je ukupno bilo oko 50 ili 60. Nisu me zlostavljali, ali sam vidio kako vojnici JNA ... "

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Tu se sada stanite molim vas. Kada kažete da vas nisu zlostavljali, to se odnosi na to da vas nisu zlostavljali dok ste bili u toj sobi, je li to tačno?

**ADVOKAT VASIĆ:** Časni Sude ...

**SUDIJA PARKER:** Izvolite gospodine Vasiću.

**ADVOKAT VASIĆ:** Postavljeno je sugestivno pitanje. Ispravno pitanje bi bilo, šta to znači? A ne sugerisati svedoku odgovor.

**SUDIJA PARKER:** Sasvim ste u pravu gospodine Vasiću. Bojim sa da je šteta već učinjena.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Izvinjavam se časni Sude, a izvinjavam se i kolegama. Ali zamoliću svedoka da odgovori na pitanje.

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nisu me zlostavljali dok smo bili, ali kad smo se vratili, pošto sam imao sajlu na rukama ...

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada ću da vas zamolim da pogledate poslednju stranu vaše izjave, zanima nas onaj deo u kome se govori o dešavanjima van te "sobe smrti". Ja vas molim pročitajte, a ja ću da vas zaustavim kada to bude potrebno. Na engleskom je to otprilike četiri reda od kraja strane, odnosno teksta i počinje rečima: "Ispitivanje je trajalo oko 10 minuta". Rečenica počinje rečima: "Ispitivanje je trajalo oko 10 minuta, sedeo sam u toj prostoriji i onda mi je prišao čovek sa nadimkom Topola", taj deo.

**prevodioci:** Napomena prevodioca: To je na kraju treće stranice.

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću?



**ADVOKAT VASIĆ:** Nemam primedbu da svedok pročita ono šta želi moj uvaženi kolega, ali mislim da bi bilo pravično da se pročita i prethodna rečenica koja se odnosi na ovo ispitivanje o kome svedok treba da pročita svoj iskaz. Da bi imali kompletnu sliku o onome šta je svedok izjavio u njegovom ispitivanju. Moj uvaženi kolega je tu prvu rečenicu preskočio.

**TUŽILAC AGHA:** Ja nemam prigovor da se pročita i ta prva rečenica.

**SUDIJA PARKER:** Hvala. Pretresno veće nije videlo izjavu tako da smo u vašim rukama.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Ja nemam nikakvih prigovora. Dakle, možda biste mogli da pročitate, dakle od vrha same izjave gde piše: "Hteo je da mi stavi lisice, ali nije mogao da ih nađe".

**SUDIJA PARKER:** Možete li vi da nađete taj deo iz izjave gde piše: "Hteo je da mi stavi lisice, ali nije mogao da ih nađe"? Možete li to da nađete?

**prevodioci:** Napomena prevodioca: Zadnji pasus na trećoj stranici.

**ADVOKAT VASIĆ:** Mogu li ja da pomognem časni Sude? Jeste našli. Hvala.

**SUDIJA PARKER:** Našao je. Hvala gospodine Vasiću, našao je. Dakle, molim vas, pročitajte to naglas.

**SVEDOK P-032:** "Htio mi je staviti lisice, ali ih nije mogao naći i zato mi je ruke zavezao žicom. Nije me tukao za vreme ispitivanja. Ispitivanje je trajalo desetak minuta. Sjedeo sam u toj prostoriji i onda mi je prišao jedan čovjek po nadimku Topola iz Negoslavaca. Ne sjećam se ničeg drugog u vezi s njim. Tada sam ga vidio prvi puta. Dao mi je metak za pištolj i naredio mi je da ga progutam. U tim okolnostima sam to morao učiniti. Otišao je, a kasnije se vratio i dao mi je još jedan metak i naredio mi da ga progutam. Provocirao me, govorio je da sam ustaša i morao sam ga progutati. Morao sam progutati drugi metak. Nekoliko puta me je udario po glavi, ali me nije povredio. To je bilo psihološko mučenje. Potom smo se vratili u prostoriju. Mislim da ... "

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Hvala vam, to je dovoljno.

**SUDIJA PARKER:** Želite li vi da vam svedok kaže da li se on i danas toga tako seća?

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Gospodine, da li se vi toga i danas tako sećate?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.



**SUDIJA PARKER:** Gospodine Agha, došli smo skoro do kraja trake. Treba li vam još puno vremena?

**TUŽILAC AGHA:** Pa mislim još desetak minuta, časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** U tom slučaju moramo da napravimo pauzu. Nastavićemo u 11.10.

*(pauza)*

**SUDIJA PARKER:** Izvolite gospodine Agha.

**TUŽILAC AGHA:** Časni Sude, pre nego što nastavim sa svojim dodatnim ispitivanjem, poslednji dokazni predmet uvaženog kolege advokata Odbrane je bio dokaz 133 koji se bavio samo sa dve stranice celog spiska. Sugerisano je da to postoji u elektronskoj kopiji, ja sam istražio i koliko sam shvatio kopija je dostavljena advokatima Odbrane po Pravilu 68 i da bismo imali kompletnu sliku pitam se da li bi bilo korisno da kada je reč i o budućim svedocima da se dokument uvodi u celini.

**SUDIJA PARKER:** Da, vi možete da ponudite taj dokument u celini tokom vašeg dodatnog ispitivanja.

**TUŽILAC AGHA:** Hvala.

**SUDIJA PARKER:** Izgleda da to ipak nije u elektronskoj zbirci.

**TUŽILAC AGHA:** Nije još uvek na žalost.

**SUDIJA PARKER:** Pa, onda ćete morati da sačekate ili će neko drugi morati time da se pozabavi. Nadajmo se da ćemo do 23. januara zaista da ispunimo sve uslove da bismo uživali u elektronskom suđenju.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Hvala, časni Sude. Svedoče, pre nego što smo prekinuli da bismo napravili pauzu, gledali smo vašu izjavu na osnovu koje vam je uvaženi advokat Odbrane postavio niz pitanja. Tokom vašeg unakrsnog ispitivanja postavljeno vam je pitanje o policajcu koji je izveden iz "sobe smrti" i mislim da je bilo neke zabune u vezi s onim šta ste vi rekli u vašoj izjavi o načinu na koji je umro taj policajac. Recite nam šta se tačno desilo? Pogledajte na kraju strane 3 ove izjave ...

**SUDIJA PARKER:** Gospodine Vasiću?



**ADVOKAT VASIĆ:** Ja se bojim da svedok ni jednog trenutka nije rekao da je video da je policajac umro. On je govorio o tragovima i o zvukovima. A ni jednog trenutak nije rekao da je on video da je on bio mrtav.

**SUDIJA PARKER:** Kao i obično, u pravu ste gospodine Vasiću.

**TUŽILAC AGHA:** Ali to je nešto šta želim da pojasnim.

**SUDIJA PARKER:** Ali vidite problem je u načinu na koji ste pokušali da uvedete tu temu. Moram da kažem da vi niste jedini advokat kome se to dešava i mogu da pogledam drugu stranu i da vidim takođe neke advokate kojima se to dešava, ali vama se to često dešava da bismo mogli time da budemo zadovoljni. Ne treba da se donosi pretpostavka na osnovu dokaza i onda da se iznosi svedoku nešto čega nije bilo u iskazu tako da se nadam da će svi advokati pokušati da se disciplinuju u tom pogledu.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Svedoče, molim vas pogledajte stranu 3 vaše izjave. I pročitajte iz dela koji je pri kraju vaše izjave i počinje rečima: "Kasnije, ne mogu da se setim kada su ga odveli iz prostorije ..."

**prevodioci:** Napomena prevodioca: Pri kraju drugog pasusa "Kasnije, ne sećam se kada ..."

**SVEDOK P-032:** "Kasnije, ne sjećam se kada, ponovo su ga vojnici JNA odveli iz prostorije i čuli smo kako vrišti od boli. Posle toga više se nije vratio u našu prostoriju. Nisam vidio kako ga ubijaju, ali sam na putu iz naše prostorije, dok su nas prebacivali u kasarnu vidio tragove krvi na podu, a njegovo tijelo ležalo je u jednoj prostoriji koja je izgledala kao ve ce."

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Svedoče, da li se vi toga što ste videli na taj način i danas sećate?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Ako pogledamo jedan drugi deo vaše izjave tokom unakrsnog ispitivanja uvaženi advokat Odbrane vas je pitao zašto niste pomenuli izjavu koju ste dali u zatvoru Sremska Mitrovica, zašto to niste pomenuli Tužilaštvu 1995. godine kada je s vama obavljen razgovor. Možete li sada da pogledate poslednja tri reda vaše izjave i pročitati Pretresnom veću ta poslednja tri reda?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** "Vojnici JNA su nas probudili oko 8.00, napravili popis imena i dali svakom od nas dve kutije cigareta i nešto hrane."

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Ustvari svedoče, ako biste mogli samo da preskočite, trebaju nam poslednja tri reda, to bi bilo dovoljno.



**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** "U Sremskoj Mitrovici sam proveo četiri i po mjeseca, razmjenjen sam 27. ožuljka 1992. godine, a ako treba daću izjavu o svom boravku u logoru. To je sve što vam mogu reći o događajima koje sam zamoljen da opišem." Kraj izjave.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Da li je Tužilaštvo kasnije tražilo od vas da date drugu izjavu u vezi sa vremenom koje ste proveli u logoru?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Sem ove izjave ni jednu nisam, ne sjećam se da sam možda pisao. Možda jesam, možda nisam, ne znam.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Sada bih želeo da pogledate tu izjavu koju ste dali u zatvoru u Sremskoj Mitrovici. Vi ste rekli Pretresnom veću da je vaša izjava bila neistinita, jer da ste im sve rekli, oni bi vas još teže maltretirali. To se odnosi na vašu izjavu koju ste dali u Sremskoj Mitrovici. Kada ste 1995. godine dali svoju izjavu Tužilaštvu, kakvom maltretiranju su vas izložili istražitelji Tužilaštva ili čime su vam pretili?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Molim vas, ponovite mi pitanje.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Kada ste dali izjavu 1995. godine Tužilaštvu da li su vas oni, da li vas je Tužilaštvo zlostavljalo ili vam pretilo zlostavljanjem i na koji način?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Nisu me zlostavljali, a nisam više ništa ni dao sem ove izjave, ništa.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** A da li je izjava koju ste dali Tužilaštvu 1995. godine istinita?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** U čemu nije istinita?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** Ni u čemu, sve sam napisao lažnim rečima.

**TUŽILAC AGHA – PITANJE:** Svedoče, ja govorim o izjavi od 1995. godine koju ste dali Tužilaštvu, da li je ta izjava bila istinita?

**SVEDOK P-032 – ODGOVOR:** To što sam pričao 1995. godine je istina.

**TUŽILAC AGHA:** Ovim je završeno moje dodatno ispitivanje. Nemam više pitanja za ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Hvala lepo gospodine Agha. Mislim da je sledeći svedok zaštićeni svedok, je li tako? Možemo sada da spustimo zastore dok ja govorim. Hvala vam mnogo, biće vam drago da vam kažem da je ovim završeno vaše svedočenje. Međunarodni sud vam je zahvalan što ste nam pomogli i što ste došli ovde u Hag da nam pomognete u ovom Predmetu. Biće vam drago da znate da sada možete da se vratite kući i nastavite da



raditi ono šta želite da radite. Hvala vam. Sada možete da idete uz pratnju poslužitelja. Gospodine Agha, samo jedno pitanje.

**TUŽILAC AGHA:** Izvinjavam se časni Sude.

**SUDIJA PARKER:** Vrlo ozbiljno pitanje. Pretresnom veću je skrenuta pažnja da vas nećemo ponovo da vidimo?

**TUŽILAC AGHA:** Bojim se da je to tačno.

**SUDIJA PARKER:** Možemo da vam poželimo puno sreće u vašoj karijeri u Sijera Leone i nadamo se da ćete tamo da budete zadovoljni i profesionalnim i privatnim životom.

**TUŽILAC AGHA:** Zahvaljujem se Pretresnom veću na lepim željama, takođe se zahvaljujem advokatima Odbrane za rad koji smo zajedno obavili i takođe sudskim službenicima i prevodiocima. Hvala vam.

(svedok ulazi u Sudnicu)

**SUDIJA PARKER:** Dobro jutro. Molim vas da pročitate svečanu izjavu koju će vam sada dati poslužitelj.

**SVEDOK:** Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.

**SUDIJA PARKER:** Hvala vam lepo, izvolite sedite. Gospodine Moore, izvolite.

#### **GLAVNO ISPITIVANJE : TUŽILAC MOORE**

**TUŽILAC MOORE:** Hvala lepo. Časni Sude jedno, tačnije dva pitanja bih želeo da pojasnim. Ako je moguće da to uradimo na privatnoj sednici.

**SUDIJA PARKER:** Da.

**TUŽILAC MOORE:** To se tiče ovog svedoka ...

**SUDIJA PARKER:** Mislite na potpuno privatnoj sednici?





**TUŽILAC MOORE:** Ne mora da bude potpuno privatna samo da se spolja ne čuje ono šta imam da kažem vezano za ovog svedoka.

**SUDIJA PARKER:** Privatna će to postići.

*(privatna sednica)*

**sekretar:** Sada smo na otvorenoj sednici.

**SUDIJA PARKER:** Iz razloga koji su raspravljani na poluprivatnoj sednici najpraktičniji pristup, Pretresno veće je uvereno, u ovom trenutku je da se ne počinje sa iskazom svedoka koji je upravo dao svečanu zakletvu, nema izgleda da bi se završilo sa svedočenjem tog svedoka u vremenu koje nam je ostalo na raspolaganju, a zbog njegovog zdravstvenog stanja ne bi bilo fer da se prekine na pola njegovo svedočenje. Prema tome, najpraktičniji pristup, na žalost je da sada prekinemo i nadamo se da će svedoku da bude dovoljno dobro da dođe kada nastavimo sa suđenjem na početku sledeće godine. Iz tih razloga i u takvim okolnostima sada prekidamo sa radom do Nove godine. Želimo vam svima lep odmor i lepe praznike. A sada ćemo da prekinemo s radom.

